

NATIONAL NIKKEI HERITAGE CENTRE

GROUND BREAKING CEREMONY

日系文化センター起工式



Saturday, March 6, 1999

starting at 1:30 pm

1999年3月6日午後1時30分開始

Nikkei Place site 6688 Southoaks Crescent, Burnaby

OFFICIAL GROUNDBREAKING CEREMONY

起工式プログラム

PROGRAM

Opening by Master of Ceremonies 司会 - Yuko Yasutake 安武優子

National Anthem by Ruth Huang Suzuki and Gladstone Japanese
Language School Choir カナダ国歌斉唱 ルース鈴木
グラッドストーン日本語学園生徒

Message of welcome by Society President, Gordon R. Kadota
挨拶 理事長 ゴーゴン門田

Remarks (in order) by: The Honourable Herb Dhaliwal, Deputy Consul
General Shimizu, Fred Randall, Mayor Douglas Drummond, and Arthur
S. Hara, O.C. 祝辞と謝辞

Ceremonial Ground Breaking 鍬入れ式 : Fred Randall, Minister Herb
Dhaliwal, Gordon Kadota, Arthur Hara, O.C., Deputy Consul General
Kenji Shimizu, His Worship Douglas Drummond, Fred Yada
(Group surrounded by 30 children wearing traditional yukata)

Message of thanks to the donors by Robert Banno, Fundraising Chair
ロバート番野募金委員長の挨拶

BC Hydro's Mr. Seiki Harada presents \$75,000 donation to Society
volunteers Arthur Hara, O.C. and David Masuhara
BCハイドロ公社からの寄付金7万5千ドルの贈呈式

Children from the Gladstone Japanese Language School Choir sing two
Japanese songs of spring and celebration - "Harugakita" and "Sakura"
Sakura" 合唱・・・グラッドストーン日本語学園生徒

Mochi Tsuki - a dramatic rice pounding ceremony to celebrate the
ground breaking. Coordinated by the Vancouver Japanese Gardeners'
Association. 餅つき・・・バンクーバー日系ガーデナーズ協会

O Canada オー・カナダ

O Canada!
Our home and native land!
True patriot love in all thy sons command.

With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free!

From far and wide,
O Canada, we stand on guard for thee.

God keep our land glorious and free!
O Canada, we stand on guard for thee.

O Canada, we stand on guard for thee.

SPEAKERS スピーカー

(in order of appearance)

Gordon R. Kadota, President of the National Nikkei Heritage Centre Society

The Honourable Herb Dhaliwal, Federal Minister of National Revenue and
Federal Member of Parliament for Vancouver South - Burnaby

Deputy Consul General Kenji Shimizu, Consulate General of Japan

Fred Randall, Provincial Member of the Legislative Assembly, Burnaby-Edmonds

His Worship Douglas Drummond, Mayor of the City of Burnaby

Arthur S. Hara, O.C., Honorary Chair of the NNHC Society

Robert Banno, NNHC Fundraising Chair

Seiki Harada, BC Hydro, Corporate Business Information Systems Manager

David Masuhara, Canadian Corporate Fundraising Committee Member

SPONSORS スポンサー

Adera Development Company
Ainsworth Lumber Co. Ltd.
Amano Trading
Douglas Homes
Fujiya Japanese Food Store
Kamei Royale Japanese Restaurant
O.K. Gift Shop
Salmon Village
Sam Yamamoto
Takeuchi/Romses Joint Venture Architects
Times Square Travel Centre Ltd.
Toho Developments Canada Co., Ltd
Vancouver Shinpo
Yoneda & Associates

VOLUNTEERS ボランティア

Cattleya Chorus
Coquitlam Ladies Club
Gladstone Japanese Language School
Greater Vancouver J.C.C.A.
New Sakura-so Seniors
Sakura Singers
Sumire-kai
Vancouver Japanese Gardeners' Association
Yayoi-kai

We would also like to thank the many other individuals
who devoted their time and energies to today's celebration.

本日の式典にご協力くださった
皆さんに感謝いたします

2017.23.3.2.5